



ประมวลรายวิชา (Course Syllabus) ● ภาคการศึกษาที่ 1/2554  
สาขาวิชาภาษาเยอรมัน ภาควิชาภาษาตะวันตก  
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง

รหัสและชื่อกระบวนวิชา (ภาษาไทย): LI 271 (GER 2602) สัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน

(ภาษาอังกฤษ): **German Phonetics**

(3 หน่วยกิต)

วัน/เวลา/สถานที่เรียน: วันจันทร์ 9:30 - 11:20 ห้อง SBB 305

ผู้รับผิดชอบ/ผู้สอน: อ. ดร. ธนกร แก้ววิภาส

E-Mail สำหรับติดต่อและ website: th.kaewwipat@yahoo.com, <http://www.nkaewwipat.com>

### คำอธิบายกระบวนวิชา

ศึกษาหลักการออกเสียงภาษาเยอรมัน ตำแหน่งที่เกิดของเสียงต่างๆ ลักษณะอาการตลอดจนฐานกรณ์ของการเปล่งเสียงนั้นๆ และการเขียนสัทอักษรสำหรับเสียงภาษาเยอรมัน เน้นการฝึกเสียงที่เป็นปัญหาสำหรับผู้เรียนชาวไทยเพื่อประโยชน์ในการอ่าน การพูดและการสนทนา

### จุดมุ่งหมายกระบวนวิชา

- เพื่อให้ผู้เรียนมองเห็นภาพรวมของการศึกษาสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน
- เพื่อให้ผู้เรียนสามารถวิเคราะห์ระบบเสียงพยัญชนะและสระภาษาเยอรมันได้
- เพื่อให้ผู้เรียนสามารถวิเคราะห์และแยกแยะท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันแบบต่างๆ ได้
- เพื่อให้ผู้เรียนสามารถออกเสียงคำ เน้นน้ำหนักเสียงในคำ และออกเสียงท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันได้ถูกต้องตามสำเนียงเจ้าของภาษามาตรฐาน (Standarddeutsch/Hochdeutsch)
- เพื่อให้ผู้เรียนสามารถถ่ายเสียงภาษาเยอรมันในบริบทคำต่างๆ เป็นสัทอักษรสากลได้
- เพื่อให้ผู้เรียนตระหนักรู้ปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมันที่พบบ่อยในผู้เรียนชาวไทยและของตนเอง พร้อมปรับปรุงแก้ไขการออกเสียงนั้นๆ ได้

### แนวทาง/วิธีการศึกษา

การบรรยายเกี่ยวกับพื้นฐานด้านสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน ฝึกหัดออกเสียงคำและประโยค ตลอดจนฝึกอ่านออกเสียงตัวบทขนาดสั้นในชั้นเรียนและฝึกเป็นการบ้าน

ลักษณะข้อสอบ/วันสอบ: ข้อสอบอัตนัย 70 คะแนน (2 ชั่วโมง) และสอบอ่าน 30 คะแนน

สอบตามตารางมหาวิทยาลัยใน วันศุกร์ที่ 23 กันยายน 2554 คาบ A

วิธีการประเมินผล: ข้อสอบปลายภาครวม 100 คะแนน

เกณฑ์การประเมินผล: G = 80 - 100, P = 60 - 79, F = 0 - 59

### ตำราหลักและเอกสารประกอบการเรียน

- ตำรากระบวนวิชา LI 271 (GER 2602) German Phonetics (รศ. เสาวภาค ธาระวานิช และคณะ)
- เอกสารประกอบการเรียนการสอนกระบวนวิชา LI 271 (ถ่ายเอกสารได้ที่ร้านถ่ายเอกสารคณะมนุษยศาสตร์ อาคาร 1 ชั้น 1) เอกสารประกอบฯ นั้นปรับปรุงอย่างสม่ำเสมอ การปรับปรุงล่าสุดคือครั้งที่ 3 ปี 2554 (3. Auflage/2011)

## แหล่งค้นคว้าและอ้างอิงที่สำคัญอื่น ๆ ซึ่งจำเป็นต้องศึกษาเพิ่มเติม

- พจนานุกรมการออกเสียง (Aussprachewörterbuch)
- หนังสือเรียนภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศอื่น ๆ และ CD ประกอบหนังสือดังกล่าว

## เอกสารและข้อมูลแนะนำ

- Altmann, Hans/Ziegenhain, Ute (2007): *Phonetik, Phonologie und Graphematik fürs Examen*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Bunk, Gerhard J. S. (2006): *Phonetik aktuell. Kopiervorlagen mit 2 Audio-CDs*. Ismaning: Hueber.
- Dieling, Helga (1992): *Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch*. Berlin et al.: Langenscheidt.
- Dieling, Helga/Hirschfeld, Ursula (2000): *Phonetik lehren und lernen*. Berlin et al.: Langenscheidt. (Fernstudieneinheit 21)
- Duden (2005): *Das Aussprachewörterbuch*. Mannheim u.a.: Dudenverlag.
- Hirschfeld, Ursula u.a. (2007): *Phonothek intensiv. Aussprachetraining*. Berlin u.a.: Langenscheidt.
- Linke, Angelika/Nussbaumer, Markus/Portmann, Paul R. (2005): *Studienbuch Linguistik*. Tübingen: Niemeyer.
- Rues, Beate u.a. (2007): *Phonetische Transkription des Deutschen. Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Gunter Narr.
- Stock, Eberhard/Hirschfeld, Ursula (1996): *Phonothek Deutsch als Fremdsprache. Lehrerhandreichungen. Phonetische und didaktische Einführung*. Leipzig u.a.: Langenscheidt – Verlag Enzyklopädie.
- <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics>



## เนื้อหากระบวนวิชา

- ความรู้พื้นฐานทางด้านสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน: ฐาน กรณ์ ในการออกเสียง ลักษณะการออกเสียงและประเภทของเสียง  
(Grundlagen der Phonetik des Deutschen: Artikulationsort und -art, Artikulationsarten)
- สัทอักษรสากลสำหรับภาษาเยอรมัน  
(IPA - Internationales Phonetisches Alphabet: Internationale Lautschrift für deutsche Aussprache)
- ปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมันที่พบบ่อยในผู้เรียนชาวไทย  
(Schwierigkeiten thailändischer Muttersprachler bei der Aussprache des Deutschen)
- ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากล
  - เสียงพยัญชนะ (Konsonanten) เสียงพยัญชนะควบ (Konsonantenverbindungen)
  - เสียงสระ (Vokale) ทั้งเสียงสระเดี่ยว (Monophthonge) และสระผสม (Diphthonge)
- หลักการลงน้ำหนักเสียงในคำ (Wortbetonung)
- หลักการเรียงท่วงทำนองเสียงในประโยค (Satzintonation)



แผนการสอน (Lesson Plan) ● ภาคการศึกษาที่ 1/2554

สาขาวิชาภาษาเยอรมัน ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง

LI 271 [GER 2602] สัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน

สัปดาห์ที่ วัน/เดือน/ปี	หัวข้อบรรยาย	รูปแบบการเรียน
1 6 มิถุนายน 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>Organisatorisches</li><li>ความรู้พื้นฐานทางด้านสัทศาสตร์ภาษาเยอรมัน (Grundlagen der Phonetik des Deutschen: Phonetik und Teildisziplinen)</li><li>ฐาน กรณ์ ในการออกเสียง (Artikulationsstellen und -organ)</li></ul>	บรรยาย อภิปราย
2 13 มิถุนายน 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>ทบทวน: ฐาน กรณ์ ในการออกเสียง(Artikulationsstellen und -organ)</li><li>ลักษณะการออกเสียงและประเภทของเสียง (Artikulationsarten)</li><li>สัทอักษรสากล (IPA: Internationales Phonetisches Alphabet): หน้าที่และความสำคัญของสัทอักษรสากล</li><li>ลักษณะเฉพาะของสัทอักษรที่ใช้ในการถ่ายเสียงภาษาเยอรมัน (Internationale Lautschrift für deutsche Aussprache)</li><li>พจนานุกรมการออกเสียง (Aussprachewörterbuch)</li></ul>	บรรยาย อภิปราย ฝึกหัดเขียนสัทอักษร สากลสำหรับ ภาษาเยอรมัน
3 20 มิถุนายน 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>ความสัมพันธ์ระหว่างเสียงกับตัวอักษร (Graphem-Phonem-Korrespondenz)</li><li>ปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมันที่พบบ่อยในผู้เรียนชาวไทย (Schwierigkeiten thailändischer Muttersprachler bei der Aussprache des Deutschen)</li></ul>	บรรยาย อภิปรายวิเคราะห์ ปัญหาในการออกเสียง ของผู้เรียนชาวไทยและ ของตนเอง
4 27 มิถุนายน 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากล เสียงสระ (Vokale):<ul style="list-style-type: none"><li>- ระบบเสียงสระ (Systematik)</li><li>- เสียงสระเดี่ยว (Monophthonge)</li><li>- เสียงสระผสม (Diphthonge)</li></ul></li></ul>	ฝึกหัดจำแนกและ อ่านออกเสียง (Diskriminations- und Aussprache- übungen)
5 4 กรกฎาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากล เสียงสระ (Vokale)</li></ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen)
6 11 กรกฎาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"><li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากล เสียงพยัญชนะ (Konsonanten):<ul style="list-style-type: none"><li>- ระบบเสียงพยัญชนะ (Systematik)</li><li>- ความก้องของเสียง (Stimmhaftigkeit vs. Stimmlosigkeit)</li><li>- Auslautverhärtung</li></ul></li></ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen)
18 กรกฎาคม 2554: ชดเชยวันเข้าพรรษา (งดบรรยาย)		

7 25 กรกฎาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากลเสียงพยัญชนะ (Konsonanten): <ul style="list-style-type: none"> <li>- เสียงพยัญชนะเดี่ยว</li> </ul> </li> </ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen)
8 1 สิงหาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากลเสียงพยัญชนะ (Konsonanten): <ul style="list-style-type: none"> <li>- เสียงพยัญชนะควบ (Konsonantenverbindungen)</li> </ul> </li> </ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen)
7 สิงหาคม 2554: เตรียมสอบซ่อม (งดบรรยาย)		
8 - 18 สิงหาคม 2554: สอบซ่อมภาค 2 และฤดูร้อน/2553		
9 22 สิงหาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>ฝึกหัดการออกเสียง (Ausspracheschulung) และฝึกเขียนสัทอักษรสากลโดยภาพรวม ทั้งเสียงสระและเสียงพยัญชนะ</li> </ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen) ทำงานกลุ่ม (บัตรคำ)
10 29 สิงหาคม 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>หลักการลงน้ำหนักเสียงในคำ (Wortbetonung)</li> <li>ฝึกการลงน้ำหนักเสียงคำต่างๆ: <ul style="list-style-type: none"> <li>- คำประสม (Komposita)</li> <li>- คำกริยาที่แยกได้และแยกไม่ได้ (trennbare und untrennbare Verben)</li> <li>- คำภาษาต่างประเทศและคำยืม (Fremd- und Lehnwörter)</li> </ul> </li> </ul>	บรรยาย ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen)
11 6 กันยายน 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>ฝึกการลงน้ำหนักเสียงคำต่างๆ: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ตัวย่อ (Abkürzungen)</li> <li>- คำแสดงอารมณ์และคำอุทาน (Interjektionen)</li> </ul> </li> <li>หน่วยเหนือเสียง (Suprasegmentalia)</li> <li>หลักการเรื่องท่วงทำนองเสียงในประโยค (Satzmelodie und Intonation)</li> </ul>	บรรยาย ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen: Zungenbrecher)
12 13 กันยายน 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>ฝึกท่วงทำนองเสียงในประโยคภาษาเยอรมันแบบต่างๆ (Satzmelodie und Intonation)</li> </ul>	ฝึกหัดอ่านออกเสียง (Ausspracheübungen: Lesetexte)
13 20 กันยายน 2554	<ul style="list-style-type: none"> <li>บรรยายสรุปและเตรียมตัวสอบไล่ (Zusammenfassung und Vorbereitung auf die Abschlussprüfung)</li> </ul>	อภิปราย